Vordruck für die NISF-Einstufung Modello ai fini dell’inquadramento INPS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| An dieHANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-, TOURISMUS- UND LAND-WIRTSCHAFTSKAMMER BOZENAmt für Handwerk |  | AllaCAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO E AGRICOLTURA DI BOLZANOUfficio Artigianato |
|  |  |  |
| Antrag um Eintragung, Änderung und Streichung der Position für Pensionsversicherung in den Namensverzeichnissen der Handwerker |  | **Denuncia di iscrizione, modifica e cancellazione della posizione previdenziale negli Elenchi nominativi degli artigiani** |

|  |
| --- |
| Der/Die UnterfertigteIl/La sottoscritto/a        |
| Geburtsdatum Geburtsortdata di nascita       luogo di nascita        |
| Wohnsitz Provinz residenza       Provincia        |
| in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw. gesetzlicher Vertreter des Unternehmensin qualità di titolare/socio dell’impresa        |
| mit Sitz incon sede a        |
| Steuernummer codice fiscale        |
|  |
| nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, |  | preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall’articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci  |
| **e r k l ä r t** |  | **d i c h i a r a** |
| unter seiner eigenen Verantwortung: |  | sotto la propria responsabilità: |
| * Inhaber eines Betriebes zu sein, der sich vorwiegend auf eigene Arbeitsleistung und jene der Familienmitglieder stützt;
 |  | * di essere titolare di un’impresa organizzata prevalentemente con il lavoro proprio e dei componenti la famiglia;
 |
| * die volle Verantwortung für den Betrieb zu tragen sowie auch alle damit verbundenen Risiken und Lasten;
 |  | * di avere la piena responsabilità dell’impresa e di assumersi tutti gli oneri ed i rischi inerenti alla gestione della medesima;
 |
| * seine Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend zu verrichten;
 |  | * di svolgere la propria attività con carattere di abitualità e prevalenza;
 |
|  |  |  |
| * eine Zahl von Personen zu beschäftigen, die nicht über der Höchstgrenze laut Art. 4, Gesetz Nr. 443 vom 08.08.1985 liegt;
 |  | * di non avere un numero di dipendenti superiore ai limiti fissati dall’art. 4 della legge 8 agosto 1985, n. 443;
 |
| * dass die im Betrieb mitarbeitenden Familienangehörigen ihre Tätigkeit berufsmäßig und vorwiegend verrichten;
 |  | * che i familiari coadiuvanti occupati nell’impresa svolgono la loro opera con carattere di abitualità e prevalenza;
 |
|  |  |  |
| und **e r s u c h t u m** |  | e **c h i e d e** |
|  |  |  |
| [ ]  Eintragung mit Wirkung:        |  | [ ]  l’iscrizione con decorrenza dal:        |
| [ ]  Änderung mit Wirkung:        |  | [ ]  la modifica con decorrenza dal:        |
| Gegenstand der Änderung:              |  | Oggetto della modifica:              |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| [ ]  Streichung mit Wirkung |  | [ ]  la cancellazione con decorrenza dal: |
| Streichungsgrund :              |  | motivo della cancellazione:              |
|  |  |  |
| [ ]  Befreiung von der Eintragung  |  | [ ]  l’esonero dall’iscrizione: |
| Grund:              |  | motivo:              |
|  |  |  |
| [ ]  Eintragung bzw. Streichung folgender Familienmitglieder, die gewohnheitsmäßig und vorwiegend im Betrieb tätig sind ohne Arbeitnehmer oder Lehrlinge zu sein: |  | [ ]  l’iscrizione/la cancellazione dei seguenti familiari collaboratori che lavorano abitualmente e prevalentemente nell’impresa senza essere lavoratori subordinati o apprendisti**:** |

|  |
| --- |
| Verwandtschaftsverhältnis / parentela        |
| Familienname / cognome       Vorname / nome        |
| Steuernummer / codice fiscale        |
| Geburtsdatum / data di nascita       Geburtsort / luogo di nascita        |
| Anschrift / indirizzo        |
| Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione       Ende Mitarbeit / Fine collaborazione        |

|  |
| --- |
| Verwandtschaftsverhältnis / parentela        |
| Familienname / cognome       Vorname / nome        |
| Steuernummer / codice fiscale        |
| Geburtsdatum / data di nascita       Geburtsort / luogo di nascita        |
| Anschrift / indirizzo        |
| Beginn Mitarbeit / data inizio collaborazione       Ende Mitarbeit / Fine collaborazione        |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| und **v e r p f l i c h t e t s i c h** |  | e **s i i m p e g n a**  |
| * unverzüglich alle Umstände mitzuteilen, die die in diesem Formblatt gemeldeten Daten abändern.
 |  | * a segnalare tempestivamente il verificarsi di circostanze che comportino la modifica dei dati forniti con la presente domanda.
 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| *Ort, Datum / luogo, data*  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*leserliche und vollständige Unterschrift / firma per esteso e leggibile* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten** | **Informativa sul trattamento dei dati personali** |
| Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail segreteriagenerale@handelskammer.bz.it kontaktieren können. Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO) sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Website der Handelskammer Bozen veröffentlicht. Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Datenschutz“ veröffentlicht.Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen der Führung des Handelsregisters gemäß DPR 581/95 verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist. | Il Titolare del trattamento dei dati è la Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano, che può essere contattata via e-mail all’indirizzo: segreteriagenerale@camcom.bz.it. Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere contattato tramite e-mail all'indirizzo dpo@camcom.bz.it. I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva “Privacy” del sito ufficiale della Camera di commercio di Bolzano. L’informativa è pubblicata sul sito internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata alla "Privacy”. I dati personali sono trattati per l’erogazione dei servizi nell’ambito della tenuta del Registro delle imprese ai sensi del DPR 581/95. L’interessato può esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 22 del Regolamento (UE) 2016/679, contattando il Titolare del trattamento.Per ulteriori informazioni si prega di consultare l’informativa completa sulla privacy disponibile al seguente link: https://www.handelskammer.bz.it/it/privacy-servizi. |